



FR

EN

# CLÉ DYNAMOMÉTRIQUE

MODE D'EMPLOI / MANUAL

STONE REEF GmbH

Nelkenstr. 15  
85591 Vaterstetten  
Germany  
SR-1310

[service@stonereef.de](mailto:service@stonereef.de)



- Utilisez la clé dynamométrique uniquement dans le sens de travail indiqué.
- Si la clé n'a pas été utilisée ou a été stockée pendant une longue période, il convient de l'actionner plusieurs fois à faible couple afin que la lubrification interne spéciale puisse à nouveau lubrifier les pièces mobiles à l'intérieur.
- Ne tournez pas la poignée au-delà du couple le plus faible.
- Une fois le couple préréglé atteint et la clé relâchée, ne continuez pas à tirer sur la clé. La pression doit provenir de la poignée et de la clé afin qu'elle se réini-
- Use the torque wrench only in the specified working direction.
- If the wrench has not been used or has been stored for an extended period, it should be operated several times at a low torque setting to allow the special internal lubrication to recoat the moving parts.
- Do not turn the handle below the lowest torque setting.
- Once the preset torque has been reached and the wrench releases, do not continue pulling on it. Pressure must be applied through the handle and the

tialise automatiquement. Une pression supplémentaire après avoir relâché la clé endommagera la pièce serrée en raison d'un couple trop élevé.

- L'outil est robuste et conçu pour une utilisation en atelier, mais c'est aussi un instrument de mesure de précision et il doit être traité comme tel.
- The tool is durable and designed for workshop use, but it is also a precision measuring instrument and should be treated accordingly.

- Les clés dynamométriques sont des instruments de mesure/contrôle et ne doivent pas être utilisées pour desserrer des vis ou des écrous. Les clés dynamométriques deviennent peu fiables si la valeur réglée est régulièrement dépassée.
- Lorsque le couple réglé est atteint, un « clic » et un fléchissement visible/perceptible de la tête sont perceptibles. Plus le Nm réglé est faible, plus le clic est silencieux.
- Après utilisation, il est impératif de ramener la clé dynamométrique à la valeur Nm la plus basse afin de garantir
- Torque wrenches are measuring and testing instruments and must not be used to loosen bolts or nuts. Torque wrenches can become unreliable if the set value is regularly exceeded.
- When the preset torque is reached, a „click“ will be heard and a visible/tangible deflection of the head will occur. The lower the set Nm value, the quieter the click will be.
- After use, always turn the torque wrench back to the lowest adjustable Nm value to ensure a long service life.
- To reach the desired torque, a spring in-

une longue durée de vie.

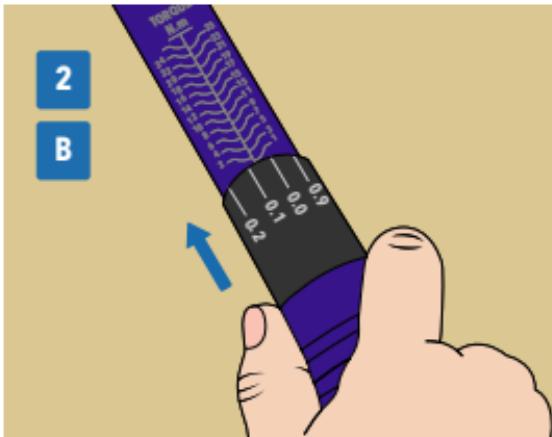
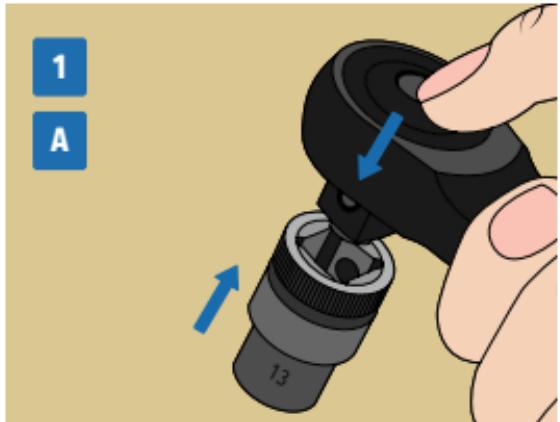
- Un ressort est tendu pour régler le couple. La résistance peut donc augmenter.

side the tool is tensioned. As a result, the resistance increases at higher Nm settings, and the handle becomes slightly harder to turn.

Soumettre régulièrement l'outil à un contrôle de conformité selon la norme DIN EN ISO 6789 après 5 000 déclenchements ou au plus tard après 12 mois.

La clé dynamométrique a été calibrée et contrôlée avant de quitter l'usine et présente une précision de  $\pm 3\%$ .

Have the tool undergo a conformity inspection according to DIN EN ISO 6789 after every 5,000 activations or at the latest after 12 months. The torque wrench was calibrated and tested before leaving the factory and has an accuracy of  $\pm 3\%$ .



**1**

## Fixation de la douille

- Pour fixer la douille, maintenez la tête enfoncée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Réglez ensuite le sens de rotation. **B**

**1**

## Securing the Socket

- To secure the socket, press and hold the head until the socket clicks into place. Then set the desired rotation. **B**

**2**

## Réglage du couple

- Déverrouillez le couple, réglez l'échelle en la tournant **A**, puis verrouillez-la à nouveau vers l'avant. **B**

**2**

## Setting Torque

- Unlock the torque setting, adjust the scale by turning the handle **A**, and then lock it again. **B**

**1****2****3**

**3****Serrage correct**

- Lorsque vous travaillez avec la clé dynamométrique, un craquement fort se fait entendre lorsque la pression de serrage souhaitée est atteinte.

**3****Proper Tightening**

- When working with the torque wrench, a loud click will be heard once the desired tightening torque has been reached.



**FR**

Merci

**EN**

Thank you

Merci d'avoir choisi notre produit. Si vous avez des questions sur nos produits, n'hésitez pas à nous envoyer un message.

Nous sommes là pour vous :

Thank you for choosing our product. If you have any questions about our products, please send us a message.

We are here for you:

**service@stonereef.de**



**Zone de service  
Customer Area**  
[www.stonereef.de/service](http://www.stonereef.de/service)